

黑格尔小传

阿尔森·古留加著

商务印书馆



黑 格 尔 小 传

阿尔森·古留加著

卞伊始 桑植译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

黑格尔

“ Arsen Gulyga
Georg Wilhelm Friedrich Hegel,

据莱比锡 Philipp Reclam 出版社 1974 年版译出
Aus dem Russischen von
Waldemar Seidel

内部发行

黑格尔小传

阿尔森·古留加著

卞伊始 桑植译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 7 1/4 印张 176 千字

1978 年 1 月第 1 版 1978 年 1 月北京第 1 次印刷

统一书号: 2017·198 定价: 0.71 元



目 录

译者的话·····	1
引言·····	3
行动在先·····	5
科学之科学·····	26
精神的漫游·····	42
办报苦差·····	58
大逻辑·····	67
从崇高到可笑·····	83
密纳发的猫头鹰·····	100
理性与历史·····	117
在美的领域·····	129
上帝死了·····	141
通向真理的道路·····	151
布鲁塞尔、维也纳、巴黎·····	169
····· 沒有完·····	183
注释·····	204
年表·····	215
人名索引·····	221

译者的话

德国古典哲学是马克思主义理论的三个来源之一。康德、费希特、谢林、黑格尔、费尔巴哈这五个哲学家，就是德国古典哲学的代表。从康德到黑格尔的哲学都是唯心主义哲学，但它蕴涵了丰富的辩证法思想，在哲学思想发展上取得了重大的成果，具有重要的历史地位。而黑格尔是集大成者，他的辩证法思想是德国古典唯心主义哲学的顶峰。费尔巴哈是唯物主义者，他批判了从康德到黑格尔的唯心主义，恢复了十八世纪法国唯物主义的权威。恩格斯说他“直截了当地使唯物主义重新登上王座”。

无论是从康德到黑格尔的唯心主义，还是费尔巴哈的唯物主义，都是德国资产阶级的意识形态，都反映了德国资产阶级在不同发展时期的利益和要求，是德国资产阶级反对封建制度和谋求发展资本主义的理论表现。

无产阶级革命导师马克思和恩格斯在革命实践的基础上，批判地继承了德国古典哲学，吸取了德国古典唯心主义，特别是黑格尔哲学中的辩证法思想，即它的“合理内核”，也吸取了费尔巴哈唯物主义的“基本内核”，这就是马克思和恩格斯创立辩证唯物主义哲学的理论来源。马克思主义哲学的产生，宣告了一切旧哲学的终结，使哲学成为真正的科学世界观。这是人类认识史上一个空前的大革命。

毛主席说：“马克思主义的三个组成部分，是在研究资产阶级的东西，研究德国的古典哲学、英国的古典经济学、法国的空想社会主义，并且跟它们作斗争的过程中产生的。”还指出，康德和黑格

尔的书,“需要读一读”。遵循毛主席的教导,愈来愈多的读者在深入学习马克思主义经典作家的著作时,也需要参读黑格尔的著作。但是,黑格尔的哲学著作,文字晦涩,不容易读懂,很需要一本较为通俗地介绍黑格尔生平及其哲学的书,以便对黑格尔及其哲学有一个粗略的轮廓。为此,我们翻译了这本《黑格尔小传》,以供读者参考。

本书是东德莱比锡 Reclam 出版社 1974 年出版的一本译自俄文的黑格尔生平传记,原作者是苏联的阿尔森·古留加,是研究和介绍黑格尔的生平、著作和思想体系的工作者。书的正文共十三节,大体上按黑格尔的少年,青年,成年和晚年几个阶段介绍了黑格尔的一生,概略地叙述了黑格尔哲学产生的时代背景和历史条件,粗浅地介绍了黑格尔的主要著作及其哲学体系,对于黑格尔思想的形成和发展作了简要的分析,对于黑格尔和他的同时代人,诸如歌德等的关系也有所描述。总之,该书可为我们了解黑格尔及其哲学提供一些线索和材料。当然,我们在阅读此书时,应该以马克思主义经典作家对于黑格尔及其哲学的论述为指针,对照作者的观点,分辨是非,注意批判书中的修正主义观点。原书除了正文十三节外,还有附录,我们选译了其中的注释、年表和人名索引。

我们都是些初次接触德国古典哲学的年轻人,又是第一次搞翻译工作,在翻译过程中碰到了许多困难。领导上给了我们大力的支持和鼓励,一些在这方面有专长的同志给了我们许多帮助和指导。在翻译时,我们又参考了国内已出版的黑格尔一些主要著作的译文,经过一年多的努力,终于把它译了出来。限于我们的水平,译文的不妥和错误之处肯定是难免的,我们恳切地希望读者给我们提出来,使我们今后有所改进。

译 者

1977 年 6 月

引 言

歌德有一次在同埃克尔曼谈话时说过：“我所以得天独厚，是⁵因为我出生在世界大事纷至沓来、方兴未艾的年代，我一生躬逢其盛，有幸经历了七年战争，接着是美国脱离英国，后来是法国革命，最后又是整个拿破仑时代，直到这位英雄一败涂地，等等。”¹

黑格尔虽然比歌德小二十一岁，但上述那些重大事件，除七年战争之外，他都同样经历过了；他歿于法国七月革命后一年。

为黑格尔写传记的作者们，以生动的笔触描述了十八世纪德国的落后状况：工农业极端凋敝；国家分裂成许许多多小邦，秩序糟不可言；谈不上教育，谈不上出版自由，更没有什么社会舆论。但是，经济方面落后的国家，却可以在哲学方面占主要地位。而且，落后的含义不一而足：有时是指整个国家分崩离析，有时不过是说在发展进程中赶不上别的国家。而德国的落后，其性质属于后者。德国尽管赶不上英国和法国，它在资产阶级发展道路上仍然是走在前列的。

邻国发生的那些事件，在德国人的心田中引起了强烈的反响。马克思曾经把康德的哲学称作法国革命的德国理论。海涅认为，就其破坏能力和严峻后果而言，罗伯斯庇尔可以和康德相匹敌；说到意志的狂放和抱负的远大，拿破仑则可和费希特并肩。²但是，找不到一个可以和黑格尔同日而语的人；确乎如此，因为法国的政治生活还没有造就出一个人物，象黑格尔那样坚定地继承了前辈的事业。黑格尔的哲学思想最充分地反映了欧洲十八、九世纪之交所发生的根本变化。

科学的发展也是黑格尔辩证法的一个重要来源。虽然这位伟大的唯心主义者还不懂博物学所采用的历史方法,但是自然科学的成就和大量积累起来的实际材料(尚有待于系统化并加以周详的研究),对于他的世界观的形成不能不起积极的作用。人类学方面的研究成果,对他的影响则更大。十八世纪已经奠定了近代考古学和艺术史的基础,并且出版了政治史和哲学史的普及作品,这一点对于黑格尔也是十分重要的。

黑格尔是这样一位思想家,他认为自己的学说是合乎规律地继承并总结了前人理论思维的全部发展过程。在黑格尔心目中,哲学科学所经历的道路,并不是记载谬误的一览表,而是追求真理的紧张过程,这个追求过程越来越接近于目标,终于在他黑格尔的体系中达到了这一目标。黑格尔认为他的学说是绝对真理,他在这一点上诚然错了;但是他却正确地看到,他和他的伟大的前辈之间有着直接的联系。因此,在本书中,我们将经常提到康德、费希特、谢林、莱辛、赫尔德、歌德等人的名字。

7 黑格尔一生质朴无华,他的活动是内在的,反映在他的思想和著作中。读者将会看到,黑格尔的学说是怎样产生的,经历了哪些变化,并且怎样熔铸在哲学体系的严谨形式中。关于这个哲学体系,本书只能介绍一个梗概。黑格尔在人类的精神史上留下了深刻的足迹。他为马克思主义哲学的出现准备了基础:他论述了一系列近代理论思维力求解答的重要问题。但是,他是他的时代的儿子,他也这样来看待他自己。为了按照发展过程理解他的思想,我们想一步一步来叙述他的生活经历,从他的学生时代谈起,直到他去世为止。

行 动 在 先

公元 1785 年。一个少年进了斯图加特市立文科中学；他叫威廉，全名是格奥尔格·威廉·弗里德里希·黑格尔，是税务局书记官、斯图加特市的绅士格奥尔格·路德维希·黑格尔的儿子。父亲认为，儿子在学校里上点课是不够的。尽管威廉把各门学科都学得很出色，升级考试的成绩总是优良，父亲还是为他聘请了家庭教师。

威廉读书读得很多，把零用钱都买了书。他常常到公爵图书馆里去看书，认为这是一桩很大的乐趣。图书馆每逢星期三、六开放。在一个大房间里有一张长桌，上面摆着钢笔、墨水和纸张，供读者使用。读者想看什么书，只要把书名写在纸片上，交给图书管理员，他马上就会把书给找来。威廉第一次逛到这里，借了巴托的《美学导论》德译本，读完了其中论叙事诗一章。

他喜欢读严肃的书；读这些书的时候，还养成了一个独特的习惯。那就是，把读过的东西详细地摘录在一张张活页上，然后按照语言学、美学、面相学、算学、几何学、心理学、史学、神学和哲学等项目加以分类。每一类都严格地按照字母次序排列。所有摘录都放在贴有标签的文件夹里。这样，不论需用哪一条摘录，都可以马上找到手。这些文件夹将伴随这位哲学家一辈子。

年轻的黑格尔在家庭图书室里，保存着一卷小开本的德译莎士比亚剧作集，这是他的一个最受尊敬的老师在他上低年级时送给他的。扉页上有这样一段题词：“你现在还读不懂，但不久就会读懂的。”³ 此后十年过去了。勒夫勒老师的预言应验没有呢？这

个问题很难回答。只要涉及文艺作品，这个年轻人无论如何不能夸口有中人以上的欣赏能力，也不能说对于新鲜事物有特殊的接受能力。在黑格尔的童年和少年时期，德国的诗歌散文名著陆续问世，如《埃米里·加洛蒂》(1772)，《革茨·冯·伯利欣根》(1773)，《少年维特之烦恼》(1774)，《先知拿单》(1779)和《强盗》(1781)等等。这位未来的哲学家从中学毕业了，还没有读过这些作品。他所爱不释手的书是《索菲游记，从默墨尔到萨克森》(1769—1773)，这是一部模仿英国家庭小说描写七年战争时期东普鲁士市民生活的小说。约翰·提摩太乌斯·赫尔姆斯的这部六大卷精装本的小说，有大段大段惩恶劝善的说教，同时以不无清新气息的写实手法描写了市民间千篇一律的日常琐事。黑格尔对这部小说越读越入迷；直到十八世纪末，《索菲游记，从默墨尔到萨克森》算是黑格尔最爱读的书籍之一。

14 黑格尔的日记内容也散发出少年老成、谨小慎微、陈谷子烂芝麻的气味，简直看不出他有什么出众之处。

星期四，7月14日。阿贝尔和霍普夫两位教授先生前日光临我们的聚会。我们和他们两位(G)一起散了步，他们专门给我们谈了维也纳。

星期五，7月15日。我和克勒斯教授先生一起散步。我们很入神地读门德尔松的《斐多》……。

星期六，7月16日。市府秘书克拉普夫勒先生今天去世了，大家原来以为他的健康已有所好转呢。他身后遗下九个孩子，一个儿子在八天前接替了他的职位；一个儿子在去年秋天进了修道院。

星期二，7月19日。政府顾问兼枢密院秘书施密特林今天也去世了，当时他正吃着饭，伸手去拿汤匙，不料中了风。⁴前面还有几页写着，黑格尔和另外几个模范生一起被叫到教务处去。并没

有训斥我们什么,只是严肃地指令我们去规劝同学们,叫他们提防被拉进那些庸俗放荡的娱乐聚会。并且举了一个例子,说有这么一个团体,参加者都是些青年人,男的十六、七岁,女的十一、二岁……这些绅士们(1)带着淑女们到处蹀躞,腐化堕落,不可救药地消磨时日。⁵从这些话可以看出,黑格尔为人循规蹈矩,安分守己,而且枯燥无聊。黑格尔的传记作者库诺·菲舍尔写道,“当时谁也不曾预料到,这个陶醉于如此一部乏味小说的平庸少年竟会脱胎换骨,成为一个深刻的思想家,他还将孜孜不倦,力图上进,有朝一日作为当代第一位哲学家而出现。”⁶

从另一方面看,情况也并不完全象菲舍尔所说的那样。在文科中学最后一年,黑格尔有一篇作文,《论古诗人的若干特征》,得到了这样一个评语:“大有后望”。尽管黑格尔对近代文学很不熟悉,¹⁵他却以通晓古典文学而见长。他醉心于索福克勒斯和欧里庇得斯的悲剧,翻译过爱比克泰德和隆各司的作品。因此,写一篇赞美古代诗人的文章,对他来说并非难事。一年前,他已在《论希腊人和罗马人的宗教》一文中表达了他对于古代的纯理性主义的观点。他认为,希腊人的迷信是由于缺乏启蒙知识。在那篇文章的结尾,还附带地批评到现代。而在这篇论古代诗人的文章中,黑格尔进一步发展了这个论题,对时新的文学作了批判。据他看来,近代诗人再也起不到古代诗人那样大的作用了。古代作家的优秀品质和无可争辩的长处就在于纯朴。他们的思想不是取自书本,而且直接源于生活和自然。他们所关心的,是为真理服务,而不是取悦于读者。

这当然并不是什么创见。在温克尔曼,莱辛和赫尔德之后,古典热已成为德国知识界的共同特点,黑格尔这个学生不过是他读过的东西转述了一遍;但是他转述得头头是道,令人信服。黑格尔对于古代语言和古代诗人毕生倾慕不置。

老师对于这些文章的内容是满意的,他只是在修辞不当的地

方提出了意见，因为文科中学学生都得在班上讲述自己的作文，而黑格尔的口才并不出众。

黑格尔从文科中学毕业，也必须作一次讲演。他挑选的题目¹⁶是土耳其人治下艺术与科学之衰落。黑格尔从前对近东没有发生过任何兴趣，这次选定土耳其人作讲题，也不过是借题发挥而已。

他在讲演中一面勾勒奥斯曼帝国的悲惨状况，一面呼吁大家回顾一下自己的家乡符腾堡。对比是令人触目惊心的。……因此，我们将会认识到自己的幸运，将会珍惜天意让我们出生在一个国邦，本邦君主深信教育之重要，深信科学用途之广泛，对此二端优先予以关怀，从而赢得了荣誉，为自己树立了一个永垂不朽的、供后世景仰的纪念碑。⁷ 这里讲的是卡尔·欧根，也就是那个派人迫害席勒和舒伯特的专制暴君。黑格尔举出自己的母校——那个文科中学——作为本邦教育事业发达的例证。他一味恭维学监们，感谢老师们。然后他呼吁朋友们和同学们深思一下，他们由于玩忽老师和学监的教导，给自己带来了怎样的恶果。

如果认为这篇演说是说的反话，那完全是不合时宜的误解。其实，这样的学生演说当时风行一时，黑格尔正因此而得宠。他的这些甜言蜜语是否灌进了公爵的耳朵，我们不知道，但是他的奖学金毕竟到手了。1788年10月，他开始进图宾根修道院的神学院学习。

符腾堡公国办了两所高等学校：斯图加特卡尔学院和图宾根神学院。前者是卡尔·欧根为了培养军官、医生和律师而设立的¹⁷（1780年席勒毕业于该校），后者是一所比较老的学校，创立于十六世纪，主要是培养未来的牧师和教员。神学院的学生并不多，约有二百至三百名。神学院设在从前一个奥古斯丁教团修道院的故址。这里的生活方式具有修道院的特色：学生们奉命早起、祷告和¹⁸吃早饭。上课、自修和散步都有严格的规定。犯规一次就得受罚；

轻则午饭不准喝酒，重则要关禁闭。因为神学生都穿黑衣服，城里人管他们叫做“黑鬼”。

骑马和击剑也是未来牧师的训练科目。黑格尔对此并不怎么感兴趣。他还是象中学时代一样，喜欢把时间花在书本上。同学们总拿他开心，谈到他就称他“老头儿”。在他的纪念册里，有他同学画的一幅漫画：黑格尔，驼着背，拄着两根拐。旁边的题词是：“愿上帝保佑这位老头儿。”⁸ 黑格尔并没有为此而见怪，因为他跟人人都合得来，大家都把他当作知心的伙伴。

他吸鼻烟，喜欢喝酒，还玩牌，只要有条件，人家干啥他也干啥。有一次，他因迟到一小时被关了禁闭。还有一次，他在宿舍里喝醉了酒，朋友们把他藏了起来，没让老师们发觉，好不容易才逃19脱了惩罚。室长埋怨他：“啊，黑格尔，想必你把自个小魂儿都给喝丢了。”⁹

黑格尔和他同学中最杰出的两位结下了诚挚的友谊，他们就是弗里德里希·荷尔德林和弗里德里希·威廉·约瑟夫·谢林，前者于1788年和黑格尔同时进的神学院，后者到1790年才入学。

黑格尔学习勤勉。他在1788年12月写的大学时代的第一篇作文，再一次重复了几个月前在文科中学所写的内容。文章的题目是：论希腊罗马古典作家的著述给予我们的若干教益¹⁰。他的论点没有变化，他仍旧认为古代诗人是直接从自然汲取灵感的，他还批判了当代人的书本知识。古典作家的长处就在于语言惊人地丰富。古典文学是培养鉴赏力的学校，美育的学校。读一读古代史学家的作品是特别有益的，这些作品是记载历史的典范，极有助于理解人类所走过的道路。人的精神在任何时代都一样，只是由于特定的发展条件而有所不同。黑格尔那个时代的精神环境盛行历史主义的思维方法，黑格尔越来越具有这种思维方法的基本立场。

在神学院第一学年结业时，黑格尔获得了一张特优证书：“智力强，勤勉，品行优良”。在以后十个学期中，智力一栏的评语总是“强”。而在品行一栏，则从“优良”降到“及格”，有时甚至是个“劣”字。¹¹黑格尔已不再是那个循规蹈矩的文科中学学生了。但是他
20 也没有成为一个放肆的酒鬼。在图宾根这类酒鬼多得很，他这个人本来也完全可以成为当中一个的。新的兴趣闯进了黑格尔的生活，政治使他着了迷。

1789 年春天，警报从法国传到了德国。饥饿和骚乱笼罩着法国，国王被迫召开三级会议，第三等级不再服从国王的权威，人民代表宣布召集国民会议。7 月 14 日，巴黎人攻占了巴士底狱，革命蔓延到全国。8 月 26 日，制宪会议通过了“人权宣言”，这个
21 文件在当时的精神生活中——在这整个时代——起了决定性的作用。

法国革命受到了德国进步力量的热烈欢呼。同其它城市一样，图宾根也出现了一个政治俱乐部。人们在那儿交流有关法国事件的新闻，阅读法国报纸，谈论德国的命运。图宾根人学法国人的样，栽了一棵自由树。据说，黑格尔和他的朋友谢林一起，也参加了这项活动。¹²

黑格尔是俱乐部的积极分子，他在会议上发表政治演说，受到了朋友们的喝采。在哲学家当时的纪念册中，可以找到这样一些
22 革命口号：“反对暴君！”——“打倒坏蛋！”——“打倒妄想绝对统治心灵的暴政！”——“自由万岁！”——“卢梭万岁！”还有一条摘自《社会契约论》的语录：“如果天使有个政府，那末这个政府也会实行民主管理的。”¹³

卢梭是对社会罪恶和封建奴役愤然提出控诉的人，他的革命思想吸引了黑格尔。卢梭也是最先洞察资产阶级进步有其缺陷的

人们中的一个，他的口号是：“回到大自然去！”他写道，经济的繁荣和科学的发达，并没有给人类带来幸福，而人类为这些成就所付出的代价却是自由和道德的沦丧。但是，卢梭相信，大多数无权无势的人们终将摆脱暴政并将获得平等。他认为理想的国家体制，就是古代的城邦国家。而在黑格尔看来，法国的事件正是卢梭思想的实践。

革命在继续发展。国王想逃跑，但给逮住了，并被押回巴黎。山岳党人趁机号召推翻君主制。反革命军队于是在法国境外集结，想用武力恢复旧秩序。

在离图宾根不远的罗登堡，驻扎着法国流亡者的一个军团。这是旧王军军官、贵族、僧侣、税吏和冒险家们的一个逋逃薮。他们为自己的安全着想，还是以不在图宾根露面为妙，因为大学生们在搜寻他们，要找他们决斗或者干脆把他们痛打一頓。

一天，有个衣衫褴褛、满脸鲜血的人，在图宾根的街上慢吞吞地走着，慢得简直迈不开步了。原来他是个被保皇派逮捕过的法国雅各宾派。他能逃脱敌手，真是一个奇迹。但他没有力气再往前走，他一筹莫展，只有等待从罗登堡来的追捕者。这时，俱乐部的成员们跑来救了他。他们把这个逃亡者藏在一个安全地带，然后募款把他送出了国境。

俱乐部成员中间出了奸细，秘密被泄露了。当局于是开始进行查究。卡尔公爵专程前来图宾根，亲自领导办案。俱乐部主任及时躲了起来；其余的人都惊惶四散。甚至谢林，这个把“马赛曲”译成德文因而出名的人，也逃脱了惩罚。他并没有掩饰自己的行藏，公爵当面审讯他，问他是否就是那个“强盗歌”的译者，他大胆而干脆地回答说：“……欲加之罪，何患无词？”¹⁴

年轻的谢林有惊人的才能。十五岁，比常人早三年，就上了大学——神学院。那时，黑格尔在神学院正读第五学期。他们经常

在政治俱乐部的会议上碰面，政治立场使他们接近起来。黑格尔和谢林结交的基础，起初不是哲学，而是政治。理论方面的共同兴趣是到后来才发生的。

一般说来，黑格尔当时对于哲学并没有什么爱好。虽然他在法国爆发革命那一年就开始读康德的著作，但当时他还领会不了批判哲学的革命精神。那时，神学院学生们组织了一个研究《纯粹理性批判》的团体。年轻的谢林积极地参加了这个团体的活动，黑格尔则对它不闻不问。

可是，二十岁的黑格尔并没有因此而当不成哲学硕士。神学院规定，学生在头两年首先应当研究哲学，接着还应为硕士论文进行答辩。为了获准参加答辩，又得先写两篇简短的哲学论文，通过一次考试并参加辩论。学生用不着提交篇幅较大的独立论文，因为真正的论文是由教授撰写的，学生只须进行答辩。黑格尔的两篇文章没有保存下来。《论义务的界限》这篇论文是奥古斯特·伯克教授写的。该文申述了沃尔夫的道德观。作者认为，德行的基础在于理性，也在于感情。道德义务的概念虽然并非来自灵魂不灭和上帝不死的思想，但是对于最高本体的信仰却巩固和完善了这个概念。为这篇论文进行答辩的，同时有四个学生，其中就有黑格尔和荷尔德林。

27 在图宾根的最后三年便专门用来学习神学了。结业时答辩了一篇关于符腾堡教会史的论文。除了黑格尔，还有八个学生参加。1793年秋季的宗教考试，是黑格尔向图宾根神学院所作的最后一次贡献。黑格尔的毕业文凭上写着：

健康状况不佳

中等身材

不善辞令

沉默寡言